

ISGF

International Scout and Guide Fellowship
(An organization for adults)



AISG

Amitié Internationale Scoute et Guide
(Une organisation pour adultes)

WESTERN HEMISPHERE REGION HEMISFERIO OCCIDENTAL

CIRCULAR N° 1-2017 DEL COMITÉ REGIONAL DEL HEMISFERIO OCCIDENTAL **CIRCULAIRE N°1-2017 DU COMITE REGIONAL DE L'HEMISPHERE** **OCCIDENTAL (HO)**

Queridos Hermanos Scouts y Guías Adultos de la Región Hemisferio Occidental de AISG,
Chers amis scouts et Guides adultes de la Région Hémisphère Occidentale de l'AISG

Próximamente a finalizar el año, deseamos expresar nuestro reconocimiento a cada uno de los miembros individuales o de las distintas Asociaciones Nacionales de la Región, por su compromiso para mantener vivos los valores e ideales del Scoutismo en las comunidades donde actúan.

En cette fin d'année, nous tenons à vous présenter nos sincères remerciements, pour votre engagement à faire perdurer les valeurs et les idéaux du scoutisme dans les communautés.

El Comité ha desarrollado su actividad por medio de Video Conferencias, correos electrónicos y comunicación por WhatsApp y telefónicas, además de encuentros presenciales de la Presidenta en ocasión de viajar a Venezuela, Paraguay, Uruguay y Argentina.

Le Comité a mené ses activités par le moyen de vidéo conférences, de courriers électroniques, de communications téléphoniques via WhatsApp, en plus des visites rendues par la Présidente au Venezuela, la Paraguay, l'Uruguay et l'Argentine.

Tuvimos una hermosa experiencia al realizar la primera Video Conferencia abierta para celebrar el primer aniversario de la Región el 5 de setiembre, que deseamos repetir pronto y de ser posible con cierta regularidad. Participaron representantes de Argentina, Aruba, Chile, Curaçao, Brasil, México, USA, Uruguay y Venezuela, intercambiando información sobre sus actividades y la relación que mantienen con las Asociaciones Scouts-Guías para jóvenes.

Pour le premier anniversaire de la mise en place du Comité régional de l'Hémisphère Occidental (HO), une réunion Skype a été organisée le 05 septembre à laquelle se sont joints l'Argentine, Aruba, le Brésil, le Chili, Curaçao, le Mexique, les Etats- Unis, l'Uruguay et le Venezuela.

El Comité Mundial ha aprobado el Memorando de Entendimiento (MOU) que reglamenta la actividad de La Región Hemisferio Occidental y que fuera propuesto durante la 1ª Conferencia Regional de Surinam en 2016.

Le Bureau mondial a communiqué le Protocole d'Accord (PA) de la Région HO tel qu'approuvé lors de la 1e Conférence de la Région HO et qui est en vigueur.

Con mucho pesar lamentamos las partidas de esta vida de nuestros Hermanos Carlos Monje, (Argentina); Pauline Landburg (Suriname); Anne Marie Mathelier y Max Colastin (Fundadores) , Denise Gabriel y Guy Chicoye (EEUU/HAITI); Filiberto Yanes (Fundador)

ISGF

International Scout and Guide Fellowship
(An organization for adults)



AISG

Amitié Internationale Scoute et Guide
(Une organisation pour adultes)

WESTERN HEMISPHERE REGION HEMISFERIO OCCIDENTAL

y Henry Khedari (Fundador - Venezuela). Rogamos por el eterno descanso de sus almas y el consuelo de sus familias.

Avec beaucoup de tristesse, nous souhaitons rendre hommage à des membres qui nous ont quittés cette année : (Argentine) Carlos Monje ; (Suriname) Pauline Landburg ; CASEGHA (Haïti aux Etats-Unis), Anne Marie Mathelier et Max Colastin , tous deux membres fondateurs, Denise Gabriel et Guy Chicoye.

Venezuela, SGAV, Filiberto Yanes, membre fondateur, FASV, Henry Khedary, tous deux membres fondateurs de FASV.

Destacamos muy especialmente nuestra gratitud a Verna López (Curaçao) quién ha servido con vocación y eficiencia durante 6 años como miembro del Comité Mundial asignada a la Región Hemisferio Occidental.

Asimismo damos la bienvenida a Mario Bertagnolio (Italia) nuevo encargado de esa misión, deseándole una exitosa gestión.

Nous tenons à remercier et à dire au revoir à Verna Lopez (Curaçao) qui a servi au sein du Comité mondial en tant que membre responsable de la Région HO de l'AISG pendant 6 années.

Nous accueillons Mario Bertagnolio (Italie) et nous lui présentons nos vœux de réussite dans l'achèvement de sa mission.

La Región participó de la 28ª Conferencia Mundial realizada en Bali (Indonesia) en octubre por medio de la Presidenta Sra. Vanessa Hoogenbergen y una delegación de Curaçao y Aruba, que reunió a 54 países y un total de 280 participantes.

Argentina fue representada por España.

La Région a participé à la 28e Conférence mondiale de l'AISG de Bali par la présence de la Présidente, Mme Vanessa Hoogenbergen et une délégation de Curaçao et Aruba. La conférence a réuni 280 participants venus de 54 pays.

Bryan Bell (Persona de contacto de la Rama Central para miembros individuales en USA) se encuentra desarrollando una intensa labor de comunicación con afiliados de ese país.

Bryan Bell, Personne de contact pour les Etats-Unis, a débuté une tâche importante, à savoir prendre contact avec les 44 membres individuels de son vaste pays pour renforcer les liens entre chaque membre et la Branche Centrale et par conséquent avec l'AISG. Bryan est très motivé pour rendre l'AISG visible et la première option pour les scouts et guides adultes aux Etats-Unis.

Les recordamos visitar la página web de AISG-ISGF: www.isgf.org para mantenerse al tanto de los Proyectos, actividades y Resoluciones de nuestra Asociación madre.

En ella podemos consultar Our kit con contenidos muy interesantes sobre todo lo referente al Scoutismo-Guidismo Adulto en inglés, francés y español.

ISGF

International Scout and Guide Fellowship
(An organization for adults)



AISG

Amitié Internationale Scoute et Guide
(Une organisation pour adultes)

WESTERN HEMISPHERE REGION HEMISFERIO OCCIDENTAL

Nous vous invitons à visiter régulièrement de le site internet de l'AISG : [:www.isgf.org](http://www.isgf.org), pour vous tenir informés des projets, des activités et des résolutions de notre association mère.

Vous pourrez également consulter les livrets de 'Notre Guide Pratique' portant sur le scoutisme et le guidisme adulte (versions anglaise, française et espagnole disponibles)

Los invitamos a contactarnos frecuentemente y a hacernos conocer las actividades, Encuentros, viajes y Proyectos que desarrollen en sus países para conocernos mejor y poder sumarnos cuando sea posible

Nous vous appelons aussi à nous transmettre des informations concernant vos activités, vos rencontres, les voyages et le projets mis en œuvre dans vos pays pour mieux nous connaître et pour pouvoir nous joindre à vous si possible.

También para agendar y comenzar a prepararnos a estos Encuentros futuros:
Alors à vos agendas !

5º Encuentro de la Sub-Región Sud Americana del 2 al 4 de noviembre de 2018 en Uruguay.

2ª Conferencia del Hemisferio Región Occidental del 4 al 9 de setiembre de 2019 en Nueva York, USA.

Evènements à venir:

5e Rencontre sous régionale de l'Amérique du Sud, en Uruguay, les 2-3-4 novembre 2018

2e Conférence de la Région Hémisphère Occidentale à New York du 4 au 9 septembre 2019

Los saludamos fraternalmente hasta nuestro próximo contacto.

Avec nos salutations fraternelles.

COMITÉ DE LA REGIÓN HEMISFERIO OCCIDENTAL
COMITE REGIONAL DE L'HEMISPHERE OCCIDENTAL (HO)